

## ROZHODNUTÍ

### REGISTRATION OF FOREIGN PLAYERS IN THE ABV BEACHVOLLEYBALL TOURNAMENTS

### PŘIHLAŠOVÁNÍ ZAHRANIČNÍCH HRÁČŮ NA BEACHVOLEJBALOVÉ TURNAJE ABV

#### English version

#### STEP 1 – PLAYER'S SEASON REGISTRATION

##### A. Players registered in their national volleyball federation

***A player who is a citizen of a foreign country and is registered in the respective volleyball federation or has signed the current form BVB-01 2019 - 2020 BEACH VOLLEYBALL NF & ATHLETE'S COMMITMENT has to follow one of lower described procedures in order to participate in ABV (Czech Beach Volleyball Association) beach volleyball tournaments in the respective season.***

***Further on, the player can start on the ABV beach volleyball tournaments only with the approval of the respective volleyball federation that the federation agrees with the player's participation in an ABV beach volleyball tournament. The approval must be in writing or a scan copy of the written original.***

1. If a foreign player had or has an international transfer to a CVF club, then has an access to the VIS (Volleyball Information System) and can participate in the ABV beach volleyball tournaments in the period from May 16 to October 10. The player can start with a valid CVF ID card which has been issued for the 'Transfer' club and is valid 10 years for adults and 4 years for juniors. In the period when the player's loan spell in a CVF club is valid, this player can start in an ABV beach volleyball tournament only with permission of this CVF club. In order to participate in the ABV beach volleyball tournaments the player has to pay the CVF season license fee for the respective season. The fee costs CZK 200 for adults (age of 18 years and older) and CZK 100 for youth (age of 17 years and younger).

A foreign player can arrange an international transfer to a CVF club in agreement with Sport regulations of FIVB and then he/she gets an access to the VIS. In order to participate in the ABV beach volleyball tournaments the player has to pay the CVF season license fee for the respective season.

2. A player can ask for enrolling into the evidence of foreign players for the purpose of participation in ABV beach volleyball tournaments in the respective season. The request has to be done via email to the address [prihlasky.beach@cvf.cz](mailto:prihlasky.beach@cvf.cz). Full name, birthday, nationality and email and cell phone contact has to be given in the request. A player will not be a member of the CVF and will not get an access to the VIS.

Participation in the ABV tournaments is conditioned by paying an one-time season administration fee for foreign players which must be paid before / at the first tournament of the season. As soon as the ABV Competition Director confirms the team a spot in a tournament, the player must finish the enrollment by paying the above-mentioned season administration fee of CZK 400 / EUR 16 for an adult or 200 CZK / EUR 8 for an youth U20 foreign player. The player shall send to CVF confirmation of the payment. The payment can be done via following ways:

- Pay in cash to the promoter of the tournament at site. Paying in CZK is preferred.
- Pay by credit transfer to one of the CVF accounts. The player can pay for more foreign players; he has to inform the CVF.

**Bank account data for transfers in CZK currency (preferably):**

Bank name: Fio banka, a.s.

Account number: 174 174 174 / 2010

Variable symbol: 3

The player writes in the message for a recipient: 'Beach 2018 and his/her full name'.

**Bank account data for transfers from foreign money accounts in EUR currency (other currencies than EUR are not accepted):**

Bank name and address: Raiffeisenbank

Hvězdova 1716/2b

140 78 Praha 4

SWIFT / BIC: RZBCCZPP

Account number: 9272807001

IBAN: CZ7455000000009272807001

The player writes in the message for a recipient: 'Beach 2018 and his/her full name'.

**B. Players NOT registered in their national volleyball federation**

***A player who is a citizen of a foreign country and is not registered in the respective volleyball federation has to follow one of lower described procedures in order to participate in ABV beach volleyball tournaments in the respective season:***

1. A player can be registered in the CVF under following conditions:
  - a) A player has to submit a statement issued by his/her respective national volleyball federation that he/she is not registered in the national volleyball federation. The statement must be in writing or a scan copy of the written original.

- b) CVF registration can be done in any existing CVF club or in a newly founded CVF club,
- c) CVF registration is valid 10 years for adults (costs CZK 200) and 4 years for youth (costs CZK 100),
- d) In order to participate in the ABV beach volleyball tournaments a player has to pay the CVF season license fee for the respective season.

***TIP!** You have already found a club to make CVF registration in but you don't know what the registration procedure is? Then ask a manager of the club. He/she most likely knows the information how to make it and he/she will help you. It can be done online with him/her help. More information about registration can be found here: <http://www.cvf.cz/cvs/registrace/> (in Czech only). The club manager will also help you to pay the season license fee.*

2. A player can ask for enrolling into the evidence of foreign players for the purpose of participation in ABV beach volleyball tournaments in the respective season. The request has to be done via email to the address [prihlasky.beach@cvf.cz](mailto:prihlasky.beach@cvf.cz). Full name, birthday, nationality and email and cell phone contact has to be given in the request. A player will not be a member of the CVF and will not get an access to the VIS.

Participation in the ABV tournaments is conditioned by paying an one-time season administration fee for foreign players which must be paid before / at the first tournament of the season. As soon as the ABV Competition Director confirms the team a spot in a tournament, the player must finish the enrollment by paying the above-mentioned season administration fee of CZK 400 / EUR 16 for an adult or 200 CZK / EUR 8 for an youth U20 foreign player. The player shall send to CVF confirmation of the payment. The payment can be done via following ways:

- Pay in cash to the promoter of the tournament at site. Paying in CZK is preferred.
- Pay by credit transfer to one of the CVF accounts. The player can pay for more foreign players; he has to inform the CVF.

**Bank account data for transfers in CZK currency (preferably):**

Bank name: Fio banka, a.s.

Account number: 174 174 174 / 2010

Variable symbol: 3

The player writes in the message for a recipient: 'Beach 2018 and his/her full name'.

**Bank account data for transfers from foreign money accounts in EUR currency (other currencies than EUR are not accepted):**

Bank name and address: Raiffeisenbank

Hvězdova 1716/2b

140 78 Praha 4

SWIFT / BIC: RZBCCZPP

Account number: 9272807001

IBAN: CZ745500000009272807001

The player writes in the message for a recipient: 'Beach 2018 and his/her full name'.

## STEP 2 – TEAM REGISTRATION IN A BEACHVOLLEY TOURNAMENT

**Foreign players must take following FIVB regulation into account before registering in an ABV beach volleyball tournament:**

- In case of a clash with the FIVB Beach Volleyball Senior World Championships, FIVB Beach Volleyball World Tour Finals and/or FIVB Beach Volleyball World Tour (1-5 star tournament), athletes from the top 32 ranked teams per gender per the FIVB World Rankings at 30 days before an event, except the hosting country teams, cannot take part in such a National Tour leg unless authorized by the FIVB in writing.
- Only registered athletes being in good standing with the FIVB and with the Czech Volleyball Federation may take part in the Czech beach volleyball tour.

### A. Registration via VIS (Volleyball Information System)

A team in which both players have an access to VIS registers in ABV beach volleyball tournaments via VIS in the modulus 'Podatelna'. The registration has to be done until a deadline given in instructions for each tournament.

The team is obliged to pay an entry fee before starting their first match in a tournament. The fee is given in stated in the Practical Info of the tournament.

**TIP!** The VIS registration procedure is:

- Go to VIS at [vis.cvf.cz](http://vis.cvf.cz) and log in through your username and password. If you don't know your username and password go to site: [https://vis.cvf.cz/zapomenute\\_heslo.php](https://vis.cvf.cz/zapomenute_heslo.php) and fill in your email or phone number you give for the CVF registration (Hledat = Search) If you still have troubles, contact the manager of the club you are registered in. The manager will help you.
- You are in the VIS. Go to Podatelna (Registry) and on the left side click on „Vytvořit žádost“ (Create a request). Choose „Přhláška na beachový turnaj“ (Registration in a beach volleyball tournament) from the roll menu. Another menu shows up. Choose a category of the tournament you want to participate in. (Muži = men, Ženy = women, Junioři = junior boys, Juniorky = junior girls). When you choose a category, another roll menu show below. It is the list of tournaments available in the chosen category. Choose the tournament you want to register in.
- Another step is to choose your partner. The first player is you and your number. (Registrační číslo 1. hráče = Registration number of the first player). Then you have to search for your partner in the field below you. You can type there his number or his name or a part of his name. After typing press “Vyhledat” (Search). A pop up window shows and you should find your partner in the list. Click on his name, the window closes and his number shows in the field below your number. Push “Pokračovat” (Continue).

- *Now you can check all the chosen data (tournament, partner). If it is OK, press “Potvrdit” (Confirm). Another window with details shows up. You have to choose one of the buttons “Ano” (Yes) or “Ne” (No). The sentence “Souhlasíme s účastí na turnaj...” means “We agree with the participation in the tournament...” Press “Ano”. A little windows shows and you have confirm the request by pressing “OK”. When a green tick instead of the buttons shows, you are done!*
- *Click on the left upper side on the VIS logo and from the left menu choose “Odhlásit” (Log out). Two emails are sent to you automatically for your information. You can find your team on the entry list here: <http://www.cvf.cz/beach/turnaje/> (Sort tournaments by the categories (Kategorie): Muži – men, Ženy – women, Junioři – junior boys, Juniorky – junior girls).*

### **B. Registration via email**

A team in which just one or none of the players has an access to VIS registers in ABV beach volleyball tournaments via email to address [prihlasky.beach@cvf.cz](mailto:prihlasky.beach@cvf.cz). The team has to give for each player their full names, birthdates, nationality and email and cell phone contact.

The ABV Competition Director checks if both players either have paid the CVF license fee for the respective season or have enrolled into the evidence for the purpose of participation in ABV beach volleyball tournaments and paid the season administration fee.

The team is obliged to pay an entry fee before starting their first match in a tournament. The fee is given in stated in the Practical Info of the tournament.

### **STEP 3 – I DON'T KNOW...**

If a player needs any help regarding the player's registration or team registration in beach volleyball tournaments, the player can contact ABV via email to address [prihlasky.beach@cvf.cz](mailto:prihlasky.beach@cvf.cz) or [zverinaj@email.cz](mailto:zverinaj@email.cz).

---

This document is valid from June 11<sup>th</sup> 2014. An update has been made by Jan Zvěřina in Prague on May 14<sup>th</sup> 2019.

Petr Beneš  
Chief of the ABV

## Czech version / Česká verze

### KROK 1 – SEZÓNŇÍ „REGISTRACE“ HRÁČE

#### A. Zahraniční hráči registrovaní ve své národní volejbalové federaci

***Hráč, který je občanem cizího státu a je zaregistrovaný v příslušné národní volejbalové federaci nebo má podepsaný aktuální BVB-01 2019 - 2020 BEACH VOLLEYBALL NF & ATHLETE'S COMMITMENT, musí zvolit jeden ze dvou níže uvedených postupů, aby se mohl účastnit beachvolejbalových turnajů ABV v příslušném soutěžním ročníku.***

***Pro oba postupy mají společné, že hráč smí startovat na beachvolejbalových turnajích ABV pouze po předložení prohlášení příslušné národní volejbalové federace, že s účastí hráče na beachvolejbalových turnajích ABV souhlasí. Prohlášení musí mít formu písemného dokumentu nebo oskenované kopie originálního písemného dokumentu.***

1. Pokud má nebo měl zahraniční hráč vyřízený mezinárodní transfer do oddílu ČVS, má přístup do VIS (Volejbalový informační systém) a může v období od 16. 5. do 14. 10. příslušného roku startovat na beachvolejbalových turnajích ABV na „Průkaz člena ČVS“, který má vystavený v oddílu „Transfery“ a který je platný 10 let u dospělých a 4 roky u mládeže. V období, kdy má hráč platné hostování v oddílu ČVS, může tento hráč startovat na beachvolejbalových turnajích ABV pouze se souhlasem tohoto oddílu.  
Pro přihlášení na beachvolejbalové turnaje ČVS musí mít hráč zaplacený licenční příspěvek na příslušné soutěžní období. Licenční příspěvek činí 200 Kč pro dospělé (ve věku 18 let a starší) a 100 Kč pro mládež do 17 let včetně.

Zahraniční hráč si může nechat vyřídit mezinárodní transfer do oddílu ČVS v souladu se Sportovními předpisy FIVB a získat přístup do VIS. Pro přihlášení na beachvolejbalové turnaje ČVS musí mít hráč zaplacený licenční příspěvek na příslušné soutěžní období.

2. Hráč požádá o zapsání do interní evidence zahraniční hráčů (v režii Asociace beachvolejbalu) pro účely účasti na beachvolejbalových turnajích ABV v příslušném soutěžním ročníku. Žádost se provede e-mailem na e-mailovou adresu [prihlasky.beach@cvf.cz](mailto:prihlasky.beach@cvf.cz). Ve zprávě musí být uvedeno křestní jméno a příjmení, datum narození, státní příslušnost a e-mailový a telefonní kontakt. Hráč nebude registrován v ČVS a nebude mít přístup do VIS.

Účast hráče na beachvolejbalových turnajích ABV je podmíněna zaplacením jednorázového sezónního administrativního poplatku pro zahraniční hráče, který musí být zaplacen s prvním turnajem sezóny. Jakmile řídící soutěží potvrdí dvojici start v turnaji, hráč dokončí zapsání do evidence platbou výše zmíněného administrativního poplatku, který činí 400,- Kč, nebo EUR 16,- pro dospělé a 200,- Kč, nebo EUR 8,- pro mládež do 20 let (věková kategorie U20). Poplatek se hradí následujícími možnostmi:

- hotově pořadateli turnaje na místě turnaje. Preferujeme platit v Kč.
- převodem na jeden z účtů ČVS. Pokud hráč platí poplatek za více hráčů je třeba tento fakt uvést v emailové korespondenci.

**Platební údaje pro platbu v Kč / CZK (preferujeme):**

Název banky: Fio banka, a.s.

číslo účtu: 174 174 174 / 2010

variabilní symbol: 3

Do poznámky pro příjemce hráč uvede text „Beach 2018“ a své jméno a příjmení.

**Platební údaje pro platbu ze zahraničního bankovního účtu v EUR (platba v jiné měně než v EUR není možná):**

Název banky a adresa: Raiffeisenbank

Hvězdova 1716/2b

140 78 Praha 4

SWIFT / BIC: RZBCCZPP

Číslo účtu: 9272807001

IBAN: CZ7455000000009272807001

Do poznámky pro příjemce hráč uvede text „Beach 2018“ a své jméno a příjmení.

**B. Zahraniční hráči, kteří nejsou registrovaní ve své národní volejbalové federaci**  
**Hráč, který je občanem cizího státu a není zaregistrovaný ve své příslušné národní volejbalové federaci, zvolí jeden z dvou níže uvedených postupů, aby se mohl účastnit beachvolejbalových turnajů ABV v příslušném soutěžním ročníku:**

1. Hráč se může zaregistrovat v ČVS za následujících podmínek:
  - a) hráč musí předložit prohlášení své příslušné národní volejbalové federace, že není ve své mateřské volejbalové federaci registrován. Prohlášení musí mít formu písemného dokumentu nebo oskenované kopie originálního písemného dokumentu,
  - b) registrace může být provedena do libovolného oddílu již založeného nebo do oddílu, který bude založen v souladu s RŘV. Hráče bude mít v tomto oddílu vystaven „Průkaz člena ČVS“.
  - c) registrace bude provedena na 10 let u dospělého a na 4 roky u mládeže,
  - d) Pro přihlášení na beachvolejbalové turnaje ČVS musí mít hráč zaplacený licenční příspěvek na příslušné soutěžní období. Licenční příspěvek činí 200 Kč pro dospělé (ve věku 18 let a starší) a 100 Kč pro mládež do 17 let včetně.

Více informací o registraci členů ČVS lze najít zde: <http://www.cvf.cz/cvs/registrace/>.

2. Hráč požádá o zapsání do interní evidence zahraniční hráčů (v režii Asociace beachvolejbalu) pro účely účasti na beachvolejbalových turnajích ABV v příslušném soutěžním ročníku. Žádost se provede e-mailem na e-mailovou adresu [prihlasky.beach@cvf.cz](mailto:prihlasky.beach@cvf.cz). Ve zprávě musí být uvedeno křestní jméno a příjmení, datum

narození, státní příslušnost a e-mailový a telefonní kontakt. Hráč nebude registrován v ČVS a nebude mít přístup do systému VIS.

Účast hráče na beachvolejbalových turnajích ABV je podmíněna zaplacením jednorázového sezónního administrativního poplatku pro zahraniční hráče, který musí být zaplacen s prvním turnajem sezóny. Jakmile řídící soutěží potvrdí dvojici start v turnaji, hráč dokončí zapsání do evidence platbou výše zmíněného administrativního poplatku, který činí 400,- Kč, nebo EUR 16,- pro dospělé a 200,- Kč, nebo EUR 8,- pro mládež do 20 let (věková kategorie U20). Poplatek se hradí následujícími možnostmi:

- hotově pořadateli turnaje na místě turnaje. Preferujeme platit v Kč.
- převodem na účet ČVS. Pokud hráč platí poplatek za více hráčů je třeba tento fakt uvést v emailové korespondenci.

**Platební údaje pro platbu v Kč / CZK (preferujeme):**

Název banky: Fio banka, a.s.

číslo účtu: 174 174 174 / 2010

variabilní symbol: 3

Do poznámky pro příjemce hráč uvede text „Beach 2018“ a své jméno a příjmení.

**Platební údaje pro platbu ze zahraničního bankovního účtu v EUR (platba v jiné měně než v EUR není možná):**

Název banky a adresa: Raiffeisenbank

Hvězdova 1716/2b

140 78 Praha 4

SWIFT / BIC: RZBCCZPP

Číslo účtu: 9272807001

IBAN: CZ745500000009272807001

Do poznámky pro příjemce hráč uvede text „Beach 2018“ a své jméno a příjmení.

## KROK 2 – PŘIHLÁŠENÍ DVOJICE NA BEACHVOLEJBALOVÉHO TURNAJE

**Zahranční hráči musí vzít před přihlášením na beachvolejbalové turnaje ABV vždy v potaz následující nařízení FIVB:**

- V případě, že je turnaj národní tour v souběhu s turnajem seniorského mistrovství světa, Světové série (1-5hvězdičkový turnaj) nebo finálovým turnajem Světové série, pak hráč figurující v jednom z 32 nejvýše postavených týmů dle FIVB World Rankings daného pohlaví (uvažováno 30 dnů před turnajem), s výjimkou domácích dvojic, se nemůže zúčastnit tohoto turnaje národní tour bez předchozího písemného schválení od FIVB.
- Pouze registrovaní hráči, kteří jsou zadobře s FIVB a ČVS, se mohou zúčastnit turnaje ABV.



### **A. Přihlášení přes VIS (Volejbalový informační systém)**

Dvojice, ve které oba hráči mají oba přístup do systému VIS, se přihlašují na beachvolejbalové turnaje ABV právě prostřednictvím VIS v modulu „Podatelna“. V Podatelně je nutné vytvořit žádost typu „Přihláška na beachový turnaj“. Dále postupujte dle pokynů na obrazovce. Přihláška na turnaj musí být uskutečněna do termínu, který je uveden v propozicích každého turnaje.

Dvojice je povinna v místě turnaje před zahájením svého prvního utkání zaplatit vklad ve výši, která je uvedena v propozicích.

### **B. Přihlášení e-mailem**

V případě, kdy jeden nebo žádný z hráčů dvojice nemá přístup do systému VIS, se dvojice přihlašuje na beachvolejbalový turnaj ABV e-mailem na adresu [prihlasky.beach@cvf.cz](mailto:prihlasky.beach@cvf.cz). Dvojice uvede u obou hráčů jméno a příjmení, datum narození, státní příslušnost a e-mailový a telefonní kontakt.

Řídící soutěží ABV provede kontrolu, zda hráči mají zaplacený licenční příspěvek na příslušné soutěžní období nebo jsou zapsáni pro účely účasti na beachvolejbalových turnajích ABV včetně zaplaceného administrativního poplatku.

Dvojice je povinna v místě turnaje před zahájením svého prvního utkání zaplatit vklad ve výši, která je uvedena v propozicích.

## **KROK 3 – NEVÍM SI RADY**

Pokud potřebuje hráč pomoci s jakýmkoli problémem týkajícím se „registrace“ hráče nebo přihlášení dvojice na beachvolejbalový turnaj, může kontaktovat ABV e-mailem na adrese [prihlasky.beach@cvf.cz](mailto:prihlasky.beach@cvf.cz) nebo [zverinaj@email.cz](mailto:zverinaj@email.cz).

Toto rozhodnutí bylo na návrh Rady ABV projednáno a schváleno Správní radou ČVS dne 11. 6. 2014 a tímto dnem nabývá platnosti a účinnosti.

Aktualizaci vypracoval: Jan Zvěřina, v Praze dne 14. května 2019

Ing. Petr Beneš, MBA  
předseda ABV